



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1941
28 November 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1941-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 18 июля 2001 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Второй периодический доклад Гватемалы (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Совещание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 5 повестки дня)
(продолжение)

Второй периодический доклад Гватемалы (CCPR/C/GTM/99/2; CCPR/C/71/L/GTM)
(продолжение)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Гватемалы занимают места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета, которые еще не сделали этого, задать делегации дополнительные вопросы.
3. Сэр Найджел РОДЛИ полностью разделяет озабоченность других членов Комитета по поводу положений с правами человека в Гватемале. Сам он посетил страну в 1985 году и убедился в том, что, мирный процесс позволил заметно улучшить положение с правами человека в стране. Однако сейчас, по прошествии ряда лет, к сожалению, приходится констатировать сохранение в стране ряда явлений, являющихся нарушениями прав человека, таких, как запугивания, телефонные звонки с угрозами расправы и т. д. Кроме того, еще не все злодеяния, совершенные в период, предшествовавший подписанию мирных соглашений, стали объектом расследования. Ситуация еще больше усугубляется деятельностью Национальной гражданской полиции.
4. Что касается вопроса о безнаказанности за нарушения прав человека, то он не остался в прошлом. Безнаказанность существует и по сей день, и Комитет озабочен таким неуважением к праву со стороны всех слоев общества, в том числе тех, кто отвечает за соблюдение закона. Он задает вопрос, возбуждала ли прокуратура дела против лиц или групп лиц, в частности в вооруженных силах, по делам об исчезновении людей, убийствах и пытках в период, предшествовавший мирным соглашениям, и каковы были результаты?
5. Создается впечатление, что международные инструменты по правам человека имеют в стране ту же силу, что и Конституция. Если это так, то как решается вопрос в случае коллизии различных конституционных норм? Как согласуется, например, обязательство преследовать лиц, виновных в нарушении прав человека, и право на парламентскую неприкосновенность? Гватемальская делегация упомянула о трудностях, с которыми сталкиваются компетентные органы при проведении расследований и установлении фактов. В то же время представляется, что не составляет труда определить место

совершения массовых расправ и выяснить, кто в них участвовал и кто отдавал приказы. Тем не менее, очевидно, что ряд явных ужасающих деяний не стал объектом судебного преследования. Кроме того, хотелось бы знать, обладают ли новые законодательные положения об отмене компетенции военных трибуналов рассматривать дела военнослужащих об исчезновениях, убийствах или пытках, ретроактивной силой, и распространяются ли они на правонарушения, совершенные в период, предшествовавший мирным соглашениям?

6. Что касается смертной казни, то гватемальская делегация сообщила о том, что президент Республики полномочен смягчить смертный приговор осужденного и в качестве примера упомянула дело Педро Ракс Кукуля. Хотелось бы знать, на чем основано такое право президента: на международных обязательствах государства-участника или на том, что в момент вынесения приговора к смертной казни право президента на помилование еще не было отменено? Как представляется, приговор, вынесенный Педро Ракс Кукулю, был смягчен по той причине, что он страдает шизофренией, и на том основании, что слушание его дела велось на испанском языке, которым он не владеет. Если это так, то хотелось бы знать, каким образом это лицо вообще могло быть осуждено, тем более, что ни один из апелляционных судов не подтвердил этот приговор? Вызывает удивительно то, как вообще дело Педро Ракс Кукуля достигло этапа президентского помилования? Можно также с полным основанием задаться вопросом, каким образом население Гватемалы может верить в правосудие своей страны? Кроме того, несомненно бывали случаи, когда смертная казнь не была отменена главой государства. Поэтому вполне можно предположить, что в таких случаях осужденному было отказано в праве на жизнь в итоге столь сомнительного судебного процесса. В более общем плане можно задаться вопросом, есть ли какая-либо конкретная причина, по которой Гватемала является практически последней страной Южной Америки, в которой еще сохраняется смертная казнь. В заключение было бы полезным, чтобы в последующем гватемальская делегация представила Комитету данные об уровне образования и социально-профессиональной принадлежности лиц, которым были вынесены сметные приговоры.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает гватемальской делегации ответить на вопросы, заданные членами Комитета.

8. Г-н АЛЬВАРАДО ОРТИГОЗА (Гватемала) желает для начала напомнить исторический контекст положения с правами человека в Гватемале. Страна только что вышла из 36-летней войны, в ходе которой ни одна из двух противостоящих сторон не соблюдала закон. Кроме того, причины этого вооруженного противостояния до сих не ликвидированы. Задача, решением которой занимается правительство страны, носит

очень сложный характер, поскольку правительству одновременно необходимо создать в Гватемале никогда не существовавшие ранее институты и восстановить те, которые были разрушены войной. Комитету легко понять, что правительство не может решить все эти проблемы одновременно.

9. Г-н АРЕНАЛЕС ФОРНО (Гватемала) напоминает, что история независимости Гватемалы насчитывает всего лишь два столетия и это весьма молодая демократия. На всех этапах ее истории отправление правосудия и поддержание правопорядка, в частности, проведение расследований и судебных разбирательств наталкивались на трудности. Конфликт, в который в течение более 30 лет были втянуты столь незаконные противоборствующие стороны, – правительства, которые возникали в результате государственных переворотов или выборов, изобиловавших подтасовками, и повстанческие движения – привел к разрушению всех государственных институтов. В настоящее время органы государственной власти прилагают огромные усилия для создания необходимых демократических структур, чья задача состоит в поддержании общественной безопасности и отправлении правосудия. Во многих населенных пунктах до сих пор нет сотрудников уголовной полиции и судей, что является серьезным упущением и в то же время реальностью, с которой приходится считаться. В тысячах населенных пунктов отсутствуют представители государственной власти. Г-н Форно упоминает о совсем недавнем случае, когда сотрудники полиции были вынуждены проделать путь в 200 км по плохим грунтовым дорогам, чтобы достичь деревни, где был совершен самосуд над восемью жертвами. Правительство прилагает немалые усилия для создания службы уголовной полиции и направления магистратов во все уголки страны, а также старается учитывать обычаи и традиции, существовавших более 500 лет, при отправлении правосудия. Сотрудничество с международным сообществом, и в частности, с неправительственными организациями, уже позволило добиться прогресса на ряде направлений; было создано определенное число должностей судей, а также несколько тысяч должностей сотрудников полиции. И все же бюджетный дефицит не позволяет в полной мере провести уголовное расследование жестоких преступлений, совершенных в прошлом. Тем не менее, правительство полно решимости пролить свет на эти дела. В целом процесс создания демократических институтов потребует ряда лет, однако гватемальская делегация заверяет Комитет в том, что у властей страны есть политическая воля довести дело до конца. То же самое можно сказать и о проблеме безнаказанности нарушителей прав человека. Гватемальская делегация разделяет озабоченность Комитета по этому вопросу, но заверяет Комитет в наличии у национальных властей желания работать во имя торжества демократии.

10. Г-н АЛЬВАРАДО ОРТИГОЗА (Гватемала) говорит, что международные инструменты по правам человека, в соответствии с Конституцией Гватемалы, имеют

приоритет над внутренним законодательством. Тем не менее, Конституция занимает верховное положение в иерархии законодательных норм. За ней следуют конституционные законы, в том числе международные инструменты, к которым присоединилась Гватемала, и обычные законы. В соответствии с этой иерархией статья 249 Конституции имеет, таким образом, приоритет над международными инструментами и, в частности, Пактом. Силы правопорядка обратились за помощью к армии, в соответствии со статьей 249 Конституции, и это положение ни в коей мере не противоречит нормам международного права. Кроме того, обращение сил правопорядка за содействием к армии предусмотрено законодательными указами. В любом случае, при обращении за такой помощью военные не покидали своих казарм. Армия нередко сотрудничает с полицией в экстренных ситуациях, но уже более не вмешивается, как это было ранее, в проведение уголовных расследований. В то же время законодательство предусматривает, что следственный судья может обратиться к армии за содействием в качестве помощников правосудия, причем все свидетельства и показания, которые вооруженные силы могут ему сообщить, в этом случае имеют доказательную силу. Что касается обстоятельств дела об убийстве Мирны Мак, то судья запросил у вооруженных сил информацию с целью определения того, были ли вовлечены в это дело службы военной разведки. Армия не представила ему информации на сей счет, однако если это бы произошло, то эта информация была бы полезной для судьи. Содействие правосудию оказывается на уровне высшего военного руководства. Если создалось впечатление, что содействие оказывалось также на уровне вооруженных группировок, то это, возможно, объясняется тем фактом, что ряд этих сотрудников в прошлом были членами добровольческих комитетов гражданской обороны. При этом следует указать, что в Гватемале нет никаких узаконенных вооруженных группировок.

11. Что касается безнаказанности за нарушение прав человека, то г-н Альварадо Ортигоза соглашается с тем, что речь идет не о техническом вопросе, а о проблеме, требующей проявления политической воли на самом высшем уровне. Правительство преисполнено решимости положить конец безнаказанности, и оно сотрудничает, в частности, с судебными органами в решении этого вопроса. Кроме того, Комитет заверяют в том, что решения Конституционного суда ни в коей мере не направлены на потворство безнаказанности. Этот суд занимается исполнением суверенных полномочий, вверенных ему Конституцией и предусматривающих вынесения решений о конституционности законов.

12. Г-н АРЕНАЛЕС ФОРНО (Гватемала) говорит, что он принимал участие в переговорах, завершившихся заключением мирных соглашений, важной составной частью которых является реформирование вооруженных сил. После длившегося более 30 лет конфликта армия превратилась в силы борьбы с повстанцами, и в настоящее время задача

нынешних властей состоит в том, чтобы трансформировать ее в профессиональную армию, далекую от политики и призванную защищать территориальную целостность и национальный суверенитет страны. Численность армии, кроме того, была значительно сокращена. Завершился процесс демобилизации добровольческих комитетов гражданской обороны и законодательство, разрешавшее создание таких комитетов, отменено. Тем не менее, бывшие члены этих структур сохранили оружие, и власти отмечают совершение уголовных преступления, напрямую связанных с такой ситуацией. Кроме того, властям пришлось провести перевооружение и переместить или закрыть ряд военных баз.

13. Г-н АЛЬВАРАДО ОРТИГОЗА (Гватемала), отвечая на вопросы об иммунитете Председателя конгресса, подчеркивает, что длительное время власти Гватемалы не придавали большого значения деятельности закулисных сил, которые подчинили себе армию и превратили ее в институт притеснения, использовавшийся в первую очередь для массовых репрессий. В этой связи следует напомнить, что Председатель конгресса был избран в 1999 году подавляющим большинством голосов и, кроме того, Конституция предусматривает за всеми депутатами право на иммунитет. Прокуратура отказала в иске против него на том основании, что не была соблюдена законность. Кроме того, как всякий депутат, Председатель конгресса имеет привилегию *ante juicio* и должен быть заслушан в порядке предварительного рассмотрения, в ходе которого прокуратура принимает решение о необходимости возбуждения дела. Председатель Конгресса предстал перед судьей, который пришел к заключению о нецелесообразности его помещения под стражу. Это решение в настоящее время обжаловано, и дело находится в рассмотрении. Председатель Конгресса подозревается в фальсификации содержания законодательного указа об алкогольных напитках.

14. Один из членов Комитета назвал цифру в 200 000 исчезнувших лиц. При этом следует сказать, что согласно официальным цифрам, война унесла 200 000 жизней в Гватемале. Он задает вопрос, имел ли в виду этот член Комитета число исчезнувших лиц или число жертв вооруженного противостояния? В любом случае прокуратура рассматривает по собственной инициативе или по требованию правительства любые доведенные до ее сведения дела о преступлениях, совершенных до подписания мирных соглашений. Что касается правительства, то оно, несомненно, преисполнено решимости выполнять рекомендации договорных органов, которым оно представляет периодические доклады, а также рекомендации гватемальской Комиссии по восстановлению исторической справедливости. И, наконец, г-н Альварадо Ортигоза говорит о том, что несколькими неделями ранее вступил в силу правительственный указ об учреждении Комиссии мира и согласия. Этой Комиссии поручено заниматься поиском исчезнувших лиц и с этой целью проводить эксгумацию тел. Она призвана содействовать принятию

мер, направленных на выяснение обстоятельств и мест исчезновения лиц, которые подверглись задержанию или исчезли в ходе гражданской войны, а также лиц, чьи тела так и не были обнаружены, но тем не менее официально были объявлены умершими. До создания Комиссии мира и согласия правительство уже приступило к осуществлению, при содействии Президентской комиссии по правам человека, программы поиска исчезнувших лиц, о чем Комиссия представила доклад. В стране существует также проект по эксгумации тел, однако ресурсы, выделенные на выполнение этого проекта, весьма ограничены. Тем не менее, правительство преисполнено решимости приложить все усилия для того, чтобы пролить весь свет на случаи исчезновения людей в соответствии с рекомендациями Комиссии по восстановлению исторической справедливости.

15. Г-н АРЕНАЛЕС ФОРНО (Гватемала), возвращаясь к вопросу об иммунитете Председателя конгресса, говорит, что привилегия *ante juicio* закреплена в Конституции и действует в отношении президента и вице-президента Республики, министров кабинета, депутатов и мэров. Ранее процедура *ante juicio* уже была применена конгрессом в отношении одного депутата. После проведения конституционной реформы 1985 года теперь это право предоставлено Верховному суду. Она носит следующий порядок: суд сообщает Верховному суду элементы имеющихся в его распоряжении доказательств. Затем Верховный суд принимает решение о достаточности этих доказательств для лишения депутата иммунитета и о возбуждении обычного уголовного дела, и по завершении расследования судья принимает решение о целесообразности судебного преследования. Эта процедура уже применялась в прошлом к депутатам и даже к министрам. Что касается Председателя конгресса, то Верховный суд принял решение, что лишение иммунитета обосновано, однако судебный следователь счел преследование нецелесообразным. Такая процедура характерна не только для Гватемалы, она применяется и в других странах, в частности в странах Европы.

16. Г-н АЛЬВАРАДО ОРТИГОЗА (Гватемала) относительно угроз, поступающих в адрес судей и магистратов, говорит, что они становятся все более многочисленными и достигают таких масштабов, что судебные органы были вынуждены принять более строгие меры для охраны судей.

17. Что касается ограничения возможностей конституционного контроля, то он поясняет, что из-за опасений того, что благодаря процедуре обжалования в присутствии апелланта (*habeas corpus*) на свободу могут быть выпущены некоторые осужденные лица, которые не заслуживают освобождения, Верховный суд принял решение, что только Апелляционный суд обладает исключительными полномочиями выносить постановления по содержательной части решений о делах *habeas corpus*. Это решение, конечно, может противоречить Конституции в силу того, что, во-первых, Основной закон является

единственным текстом, определяющим распределение различных юрисдикционных полномочий и, во-вторых, это решение ограничивает сферу применения конституционного контроля. До принятия этого решения распоряжения о *habeas corpus* могло быть принято в присутствии любого судьи, даже самой низшей инстанции в судебной иерархии, который таким образом немедленно получает полномочия конституционного судьи, компетентного выносить решение по апелляциям, как если бы он был судьей высшей инстанции. Однако вновь созданная ситуация вызвала в Гватемале большую озабоченность и в ближайшее время будет урегулирована. И об этой проблеме можно будет забыть.

18. Что касается осадного положения, то следует учитывать, что принятый конгрессом указ о введении военного положения не отменил статью 5 Конституции. Было временно приостановлено действие только статей 6, 9 и 26 Конституции. Возможность введения чрезвычайного положения предусматривается статьей 138 Конституции, оговаривающей различные формы особого положения по степени строгости режима. Осадное положение является наименее жестким и, таким образом, влечет за собой меньшее число ограничений. Закон, именуемый "законом об общественном порядке", предусматривает механизмы, необходимые для защиты безопасности и прав граждан. Любое лицо, которое считает, что при чрезвычайном положении были ущемлены его права, может обжаловать действия в судебном порядке. Чрезвычайное положение не может продолжаться более 30 дней; срок его истекает автоматически и может продлеваться лишь по решению конгресса на равный срок. Как только обстоятельства, которые вызвали введение чрезвычайного положения, исчезают, указ, согласно которому были временно приостановлены права, автоматически теряет силу. О введении осадного положения был уведомлен Генеральный секретарь Организации американских государств и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. В ноябре 1998 года военное положение было объявлено в связи с разрушительными последствиями урагана «Митч».

19. Г-н АРЕНАЛЕС ФОРНО (Гватемала) уточняет, что содержание статьи Конституции, регулирующей чрезвычайное положение, не подверглось изменению при пересмотре Конституции. Более того, опрос населения показал, что общественное мнение не склоняется в пользу такого изменения. Кроме того, во время чрезвычайного положения и временного приостановления действия гарантий определенных прав в связи с таким положением со стороны населения не поступало ни одной жалобы на злоупотребления со стороны властей. В последний раз чрезвычайное положение было введено после массового побега из тюрьмы 78 крайне опасных преступников. Чрезвычайное положение не может длиться более 30 дней, после чего должно быть принято решение о его продлении или прекращении.

20. Г-н АЛЬВАРАДО ОРТИГОЗА (Гватемала), переходя к вопросу о смертной казни, говорит, что даже если суды первой инстанции приговаривали некоторых обвиняемых к смертной казни за насильственное лишение лиц свободы, то эти решения во многих случаях отменялись после обжалования. По сути дела суды вышестоящей инстанции ссылались на статью 46 Конституции, которая устанавливает примат международного права над внутренним правом, и, соответственно, считали, что вынесение приговоров в первой инстанции противоречит Конституции, в частности в силу положений Пакта Сан-Хосе, участником которого является Гватемала. В отдельных случаях Конституционный суд подтверждал смертные приговоры, но такие решения ни в коем случае не создают судебную практику. Следует подчеркнуть, что в контексте насилия, царящего в стране, общественное мнение склоняется в пользу сохранения. Что касается Конгресса, то он даже готов распространить смертную казнь на другие виды преступлений.

21. Г-н АРЕНАЛЕС ФОРНО (Гватемала) уточняет, что действующая в данный момент Конституция дает конгрессу право отменить смертную казнь. Однако в ходе пересмотра Уголовного кодекса конгресс, напротив, расширил сферу применения смертной казни на кражу людей, не повлекшую за собой гибель жертвы. По мнению отдельных лиц, реформа Уголовного кодекса носила неконституционный характер, поскольку она противоречила ряду положений Пакта Сан-Хосе, в то время как, по мнению других, положения этого инструмента не были нарушены в силу того, что несмотря на расширение сферы применения смертной казни ею наказуемы все та же категория преступления. Конституционному суду был передан ряд судебных постановлений с просьбой признать их неконституционными. В одних случаях суд признал неконституционность вынесенных приговоров, а в других случаях отказал в этом. По данному вопросу еще не сложилась судебная практика, поскольку по Конституции для этого должно быть вынесено три решения, имеющие одинаковую направленность, чего в данном случае не наблюдается.

22. Что касается военной юрисдикции, то военные трибуналы в соответствии с Конституцией компетентны рассматривать "все" деликты или правонарушения, совершаемые военнослужащими. Правительство все же попыталось пересмотреть статью Конституции, направленную на ограничение компетенции военных трибуналов рассмотрением деликтов и проступков "военного" характера. Несмотря на одобрение конгресса эта поправка так и не была принята из-за оппозиции населения в ходе референдума. Тем не менее принятие одного закона позволило внести изменения в эту юрисдикцию, и в отдельных случаях гражданские суды уполномочены заниматься делами военных.

23. Г-н АЛЬВАРАДО ОРТИГОЗА (Гватемала) по поводу пересмотра Уголовно-процессуального кодекса говорит, что в настоящее время подготовлены проекты поправок

к действующему кодексу и новой его редакции. Проект поправок предусматривает принятие мер для повышения действенности системы правосудия, ускорения процедуры отправления правосудия и создание разъездных судов для удаленных районов. Подготовка нового кодекса была продиктована необходимостью более полного отражения существующей в стране реальности. При подготовке этого проекта были проведены консультации со всеми заинтересованными сторонами, и работа должна завершиться в сентябре 2001 года.

24. Что касается мер, принятых для выполнения рекомендаций Комиссии по восстановлению исторической справедливости в области борьбы с безнаказанностью, то следует напомнить об инициативах, уже упомянутых ранее, с целью розыска пропавших лиц, принятия национального плана эксгумации тел, создания Комиссии мира и согласия и установления сотрудничества с организациями по защите прав человека. Что касается 26 случаев и 9 покушений на внесудебные казни, имевшие место в период с 1 декабря 1999 года по 30 июня 2000 года, то г-н Альварадо Ортигоза говорит, что правительство в первую очередь должно выяснить личности подозреваемых. Дела, возбужденные против сотрудников полиции и военнослужащих, повинных в противоправных действиях, могут закончиться применением дисциплинарных мер, начиная от временного отстранения от службы и кончая увольнением из действующих рядов. Однако возможны и меры уголовного наказания, поскольку после принятия дисциплинарных санкций дело передается в прокуратуру, которая после проведения следствия может принять постановление об открытии уголовного дела. Что касается убийства архиепископа Джерарди, то по этому делу двое военнослужащих были признаны подстрекателями, но не исполнителями преступления и были приговорены к 30 годам тюремного заключения а один церковнослужитель был приговорен к 20 годам тюремного заключения за соучастие. Это дело еще не закрыто.

25. Г-н АРЕНАЛЕС ФОРНО (Гватемала) по поводу Комиссии по восстановлению исторической справедливости уточняет, что вопросы расследования событий прошлого стали предметом горячей дискуссии. В частности, было необходимо договориться о целесообразности обнародования имен виновных; в конце концов было решено, что будут обнародованы все исторические факты, но не имена виновных. Поэтому все сведения, полученные в ходе расследования исторических фактов, не помогут судебному процессу. Кроме того, закон о примирении, и в частности его статья 11, предусматривающая амнистию за политические преступления, совершенные представителями вооруженных сил в ходе борьбы с повстанцами, также вызвал дебаты: одни ратовали за то, чтобы после установления фактов виновные понесли наказание, а другие требовали полной и безоговорочной амнистии. Попытки правительства провести правовую реформу не увенчались успехом из-за оппозиции со стороны общественности.

26. Что касается президентского помилования, то положение, уполномочивающее президента Республики использовать это право, было отменено реформой Конституции 1985 года. При этом Конгресс постановил, что президентская амнистия по-прежнему возможна в том случае, если она оговаривается положениями международных инструментов, ратифицированных Гватемалой, и на которые можно сослаться в судах в силу примата международного права над внутренним правом. Кроме того, г-н Ареналес Форно подчеркивает, что правительство преисполнено решимости обеспечить свою страну эффективной системой отправления правосудия, указывая на прилагаемые правительством усилия по подготовке судей и магистратов, владеющих 26 языками и диалектами Гватемалы. Речь идет о начинании, требующем для своей реализации длительного периода времени, но которое абсолютно необходимо с учетом того, что 40 процентов населения страны не владеют испанским.

27. Г-н АЛЬВАРАДО ОРТИГОЗА (Гватемала) признает необходимость организации системы отправления правосудия в соответствии с внутренними правовыми нормами. К сожалению, тот факт, что конгресс большинством голосов воспротивился отмене смертной казни, не содействует прогрессу в этом направлении. Поэтому в настоящее время сложилось противоречивая ситуация, и некоторые ставят под сомнение законность амнистий, объявленных президентом, в силу того, что его полномочия на это не имеют законных оснований. Наглядным примером является дело Педро Ракс Кукуля. Сразу после пожалования помилования данное лицо имело право на перевод в пенитенциарное учреждение вблизи своей деревни, однако местные организации выступили против на том основании, что население района не признает законность помилования, дарованного президентом, и помилованному лицу грозило стать жертвой самосуда.

28. Г-н АРЕНАЛЕС ФОРНО (Гватемала) соглашается с тем, что шестилетнее предварительное заключение неприемлемо даже в том случае, если максимальный срок наказания намного дольше шести лет. На деле законодательство о защите прав заключенных тщательно проработано, и пробелы встречаются не на этом уровне. Так, никто не может быть взят под стражу без решения суда. В случае ареста задержанное лицо должно предстать перед судьей не позже, чем через шесть часов после ареста и быть допрошено не позже, чем через 24 часа. Арестованному сообщают о причинах ареста и он вправе связаться с другим лицом по своему выбору. В течении 24 часов судья обязан вынести решение о наличии оснований для предъявления задержанному обвинения, после чего подозреваемого берут под стражу. В противном случае арестованного выпускают на свободу. Необходимо приложить усилия ускорения этих процедурных этапов. Как правило, если начало разбирательства затягивается на слишком большой срок, то на этот случай предусмотрены иные меры пресечения, чем предварительное заключение.

29. Г-н АЛЬВАРАДО ОРТИГОЗА со своей стороны сожалеет о практике самосуда, имеющей, как это ни прискорбно, широкое распространение, причем последний случай имел место совсем недавно. Государство бессильно перед этим спонтанным и коллективным явлением, с которым оно практически не может бороться. В недавнем инциденте участвовало более 2000 человек; это означает, что вмешательство полиции с целью умирения толпы неизбежно вызвало бы столкновение и закончилось бы массовым кровопролитием. Поэтому единственная стратегия борьбы с этим явлением состоит в предупреждении; с этой целью правительство приняло план профилактической работы, в основе которого лежит организация встреч и разъяснительных бесед. Цель состоит в том, чтобы содействовать соблюдению закона и процессуальных норм, а также повысить авторитет судебной системы в целом и привить населению уважение к человеческой жизни.

30. Г-н Альварадо Ортигоза выражает несогласие с утверждениями, прозвучавшими на предыдущем заседании, о том, что Гватемала якобы ссылается на неприкосновенность своего национального суверенитета и под этим предлогом не принимает временные меры, рекомендованные Межамериканским судом по правам человека. Гватемала никогда не считала эти рекомендации вмешательством в свои внутренние дела, доказательством чему является тот факт, что все они были выполнены. Межамериканский суд по правам человека регулярно получает доклады правительства об их выполнении.

31. Что касается смертной казни, то решение об ее отмене в отношении женщин, молодежи и мужчин в возрасте старше 60 лет стало первым шагом в направлении ее запрета. Проблема состоит в том, что в настоящее время ни гватемальское общество в целом, ни конгресс не приветствуют ее полного запрета.

32. Г-н АРЕНАЛЕС ФОРНО (Гватемала) говорит, что одним из самых нашумевших - как внутри страны, так и за рубежом - дел о самосуде стала расправа над судьей, которому жители не простили освобождения за недоказанностью вины одного мужчины, подозревавшегося в изнасиловании и убийстве девочки-подростка. В данном деле удалось выявить несколько виновных, которые в ближайшее время предстанут перед судом. Из этого можно сделать вывод, что государство не уклоняется от своей ответственности; однако чаще всего выявление зачинщиков самосуда затруднительно, если не сказать, невозможно. Одновременно с проведением кампаний по профилактике этого явления необходимо также создавать действенные судебные институты, с тем чтобы повысить авторитет правосудия и сформировать культуру веры в правосудие, которая еще не присуща гватемальскому обществу, для которого демократический процесс в новинку и к тому же не до конца сформировался. Это огромная задача, поскольку в случае провала попыток создания демократического общества у населения может возникнуть ностальгия

по старому авторитарному режиму, о чем говорят результаты некоторых избирательных кампаний. При реализации этого многотрудного процесса Гватемала нуждается в помощи международного сообщества.

33. По вопросу абортaв г-н Ареналес Форно указывает на то, что добровольное прерывание беременности является деликтом, даже если ни одной женщине не было предъявлено уголовного обвинения по этим мотивам. В данный момент принятие законодательства об абoрте не представляется возможным, поскольку такая попытка натолкнулась бы на сопротивление со стороны населения, чье мировоззрение сформировалось под сильным воздействием католической церкви. Поэтому все, что можно предусмотреть на этом этапе, это увеличить число причин для санкционирования аборта. В настоящее время он разрешен лишь в случае угрозы жизни беременной женщины. В пользу такого послабления в настоящее время выступает нынешнее правительство, которому противостоят религиозные группы. Кроме того, следует указать на то, что правительство провело первую кампанию разъяснительной работы по вопросам планирования семьи, в частности по методам защиты от нежелательной беременности и пропаганды их более широкого применения, однако и на этом направлении, несмотря на наличие политической воли, со стороны населения по-прежнему наблюдается настороженное отношение.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за ответы и предлагает ей кратко ответить на последние пункты перечня, которые читаются следующим образом:

"Право на справедливое судебное разбирательство (статья 14)

13. В какой мере служба защиты проходящих по делу свидетелей и лиц, участвующих в отправлении правосудия, содействовала снижению уровня насилия и угроз в адрес магистратов, свидетелей и адвокатов (пункт 287 доклада), в частности в том, что касается угроз, последовавших за убийством архиепископа Джерарди?

14. Какие меры были приняты для усиления судебной власти, с тем чтобы она не подвергалась давлению со стороны исполнительной власти или сил правопорядка и для обеспечения оперативного расследования уголовных дел, а также для соблюдения решений судов и их исполнения полицией (пункты 13, 19 и 31 заключительных замечаний 1996 года)?

15. Какие программы реализуются Профессиональным советом юристов по отбору и оценке кандидатов на судебные должности, а также по их профессиональной подготовке, и каковы полученные результаты? Какие действенные и независимые механизмы надзора созданы в стране для борьбы с коррупцией в магистратуре?

Права представителей национальных меньшинств (статья 27)

16. Какие конкретные меры приняты для борьбы с любыми формами дискриминации, в частности с теми, жертвами которых становится коренное население? Принят и вступил ли в силу проект реформы о преподавании на языках коренных народов, который также предусматривает наделение этих языков официальным статусом? Запущен ли процесс, направленный на компенсацию общинных земель представителям коренных народов? Включено ли в Уголовный кодекс положение о признании расовой дискриминации уголовно наказуемым деянием? Просьба дать информацию об участии коренных народов в государственном управлении, а также о числе их представителей, внесенных в гражданские и избирательные списки.

Равенство мужчин и женщин (статья 3)

17. Какие меры приняты государством для обеспечения гендерного равенства в системе высшего образования, а также в политической жизни и управлении государством? Какие положительные результаты были получены в этой сфере?

18. Сколько дел было возбуждено в судах в соответствии с законом о предупреждении, пресечении и ликвидации насилия в семье (указ 97–96)? Содействовал ли этот закон эффективному сокращению преступности такого рода (пункт 118)?

Права ребенка (статья 24)

19. Просьба представить информацию о посещаемости школ детьми, являющимися представителями коренных народов. Какие меры запланированы государством для борьбы с практикой использования труда детей и подростков в возрасте от 7 до 14 лет? Просьба представить статистические данные о числе детей, находящихся в тюрьмах.

20. Какой прогресс достигнут в защите беспризорных детей от нарушения их прав, в частности со стороны лиц, находящихся при исполнении служебных обязанностей, и какие меры были приняты для судебного наказания виновных (пункты 20 и 32 заключительных замечаний 1996 года)?

21. Какие конкретные меры были приняты для борьбы с детской проституцией и торговлей женщинами и детьми?

Участие в государственном управлении (статья 25)

22. а) Какие меры были приняты для расширения участия граждан, в частности женщин и коренного населения, в избирательном процессе?
- б) Просьба поделиться информацией об уровне представленности женщин в государственном управлении.

Распространение информации о Пакте

23. Просьба назвать меры, принятые для распространения информации относительно представления второго периодического доклада и его рассмотрения в Комитете, в частности относительно заключительных замечаний, принятых Комитетом по итогам рассмотрения первоначального доклада Гватемалы.

24. Просьба поделиться информацией о просветительской и образовательной работе в плане ознакомления с Пактом государственных служащих, в частности судей, сотрудников полиции и других работников правоохранительных и правоприменительных органов, адвокатов и преподавателей".

35. Г-н АЛЬВАРАДО ОРТИГОЗА (Гватемала), отвечая на вопрос 13, говорит о затруднительности оценки результатов выполнения планов, программ или мер, которые были приняты не так давно. Тем не менее, он может упомянуть о том, что в 2000 году Верховный суд принял стратегию мер в ответ на просьбы судей и магистратов о необходимости предоставления им более надежной защиты. В рамках этой стратегии в марте 2000 года была введена процедура рассмотрения жалоб на угрозы в адрес судей и магистратов благодаря внедрению механизма межведомственной координации. В рамках той же стратегии была создана должность прокурора, которому было конкретно поручено заниматься этими делами. Кроме того, был создан реестр жалоб на угрозы или запугивания. Было налажено сотрудничество с Национальной гражданской полицией в целях обеспечения защиты и личной охраны судей и магистратов, ставших объектом угроз или запугиваний. Комиссия по обеспечению защиты судей и магистратов принимает необходимые меры защиты. Что касается функций и результатов деятельности этой комиссии, то Альварадо Ортигоза отсылает к тексту письменных ответов своего правительства. Кроме того, принимаются меры для защиты лиц, опасаящихся за свою жизнь по причине своего участия в судебном процессе. Хорошим показателем эффективности такой системы является тот факт, что осуждение лиц, виновных в убийстве архиепископа Жерарди стало возможным благодаря показаниям лица, которое согласилось выступить в суде после того, как ему была предоставлена защита.

36. Исполнительная власть не оказывает никакого давления на судебную власть. Напротив, она публично выразила свою озабоченность по поводу крайней независимости судебной власти, и Президентская комиссия по правам человека выступила с призывом к расширению сотрудничества между двумя ветвями власти. Работу в направлении усиления судебной власти также проводит Национальная комиссия по отслеживанию и поддержке мер в направлении укрепления правосудия, которая была создана исполнительной властью и в состав которой входят представители Президентской комиссии по правам человека, а также представителя гражданского общества, в частности представители коренных народов. Со своей стороны, судебный аппарат принимает различные меры по укреплению своей независимости и эффективности. Им также принят среднесрочный план, основанный на анализе, в проведении которого участвовали судьи и магистраты, а также органы государственной власти, профессиональные юристы и представители гражданского общества и международного сообщества. В этой области также проводятся технические исследования. Благодаря консультативным встречам был подготовлен план модернизации, предусматривающий реализацию пяти главных стратегических задач: совершенствование деятельности судов, более широкий доступ к правосудию, борьба с коррупцией, повышение уровня управления судебным аппаратом и улучшение информационной работы.

37. Конгресс утвердил закон о судебной профессии и закон о гражданской службе в судебной системе. В этих текстах дается четкое определение критериев отбора, оценки и профессиональной подготовки представителей судебной профессии. При разработке этих текстов были учтены рекомендации Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов. С той же целью в 1999 году было создано Бюро прокурора по борьбе с коррупцией, которому было поручено заниматься судебным преследованием государственных служащих, замешанных в преступной коррупции. Во исполнение закона о судебной профессии были созданы также дисциплинарные советы судей. В настоящее время члены Верховного суда занимаются разработкой кодекса поведения представителей судебной профессии. В заключение следует сказать, что между факультетом юриспруденции и общественных наук Университета Рафаэля Ландивара и ассоциацией представителей судебной профессии был подписан документ о партнерских отношениях, позволяющий магистратам и судьям продолжать свою профессиональную подготовку и повышение квалификации в этом Университете.

38. В области борьбы с дискриминацией Смешанная комиссия по реформе и участию в настоящее время занимается разработкой новых законопроектов и пересмотром уже существующих законов, с тем чтобы содействовать более активному участию коренных народов в жизни общества. Среди конкретных мер, предпринятых этой Смешанной комиссией, в состав которой входят представители коренных народов, можно упомянуть

разработку и представление проекта указа, содержащего, в частности, закон о системе советов городского и сельского развития. Текст этого закона предусматривает, в частности, создание консультативных советов коренных народов и системы консультаций с коренными народами, признание мэрий коренных народов и проведение консультаций с общинами и старейшинами коренных народов в муниципалитетах. Кроме того, в целях расширения доступа к правосудию был создан институт мировых судей во всех муниципалитетах страны. Кроме того, на национальном уровне была проведена реформа образовательной системы, в рамках которой был проведен пересмотр школьных учебников с целью изъятия любых материалов дискриминационного характера в отношении женщин или представителей коренных народов. Был создан Фонд развития коренных жителей Гватемалы (ФОДИГУА) и Комитет по защите интересов женщин – представительниц коренных народов, организован форум женщин с целью облегчения участия и межкультурной консультации. В целом получил признание многоэтнический и межкультурный характер гватемальского общества, в частности, это нашло отражение в Законе о Национальной гражданской полиции, в котором конкретно запрещена дискриминация при наборе в ряды полиции.

39. Придание коренным языкам официального статуса было частью обязательства государства в рамках соглашения об идентичности и правах коренных народов. Эта мера была предложена в рамках поправок к Конституции, вынесенных на всенародное обсуждение в мае 1999 года. К сожалению, необходимые реформы так и не удалось воплотить в жизнь из-за того, что они не прошли всенародный референдум. Секретариат Комиссии по примирению в настоящее время занимается поиском других подходов к выполнению взятых обязательств. В плане компенсации коренным народам их исконных земель прогресс был достигнут благодаря различным социальным фондам и Национальному земельному фонду. Упомянутая заслуживает в этой связи деятельность Президентской комиссии по оказанию юридической помощи в урегулировании земельных споров (КОНТЬЕРРА). За первые три месяца 2001 года 2641 крестьянская семья в 12 департаментах, в большинстве своем из представителей коренных народов, получила компенсацию от Земельного фонда.

40. Расовая дискриминация как уголовное преступление еще не включено в Уголовный кодекс, однако законопроект в этом направлении был представлен в конгресс группой депутатов от коренных народов. Ими же были выдвинуты еще три предложения, которые будут рассмотрены конгрессом. Отмечается рост участия коренных народов в управлении государством. Коренные народы представлены в таких институтах, как смешанные комиссии, Национальный женский форум, Бюро о защите интересов женщин – представительниц коренных народов, а также в Бюро по защите прав коренных народов, которое входит в систему Бюро прокурора по защите прав человека. Высший суд по вопросам выборов принимает меры по модернизации и децентрализации системы

регистрации избирателей, что призвано содействовать более активному участию коренных общин в различных выборах. Что касается ряда мер, принятых в направлении более активного участия коренных общин в жизни страны, то следует назвать пилотный план Нахуала, принятый при содействии швейцарской неправительственной организации "Интерсоль", который направлен на подготовку программ гражданского просвещения детей из этих общин. Еще один проект, запущенный в июле 1997 года, направлен на активизацию участия коренных общин 30 коммун в 10 департамента путем организации семинаров, встреч и других кампаний по регистрации граждан в избирательных списках. Третий проект, запущенный в 1998 году, направлен на повышение информированности государственных служащих ряда муниципалитетов в отдельных юридических аспектах их деятельности и вопросах, связанных с культурным плюрализмом. Смешанная комиссия по реформе и участию обсудила необходимость принятия закона, который регламентировал бы все вопросы, связанные с коренными народами, в соответствии со статьей 70 Конституции. Представители правительства и коренных общин приняли решение, что прежде чем разрабатывать такой закон следует попытаться создать консультативные механизмы в рамках уже существующих законов. Они также договорились о проведении совещаний с целью рассмотрения различных законов и нахождения возможностей для интеграции в них механизмов консультаций.

41. Что касается вопроса 17, то следует сказать, что правительство через секретариат при президенте по вопросам женщин приступил к реформе национальной политики по расширению прав и возможностей женщин. Принимаются также меры для обеспечения равного доступа к образованию. Что касается участия женщин в политической жизни, то следует напомнить, что различные институты, такие, как Национальное бюро по вопросам женщин или секретариат социальных проектов супруги президента работают в направлении продвижения и соблюдения прав женщин. Среди уже принятых законодательных мер можно назвать закон о защите чести и достоинства женщин, закон о предупреждении, пресечении и искоренении насилия в семье и реформу Гражданского кодекса, ряд положений которого были признаны неконституционными в силу их дискриминационного характера в отношении женщин. Что касается пункта 18, то г-н Альварадо Ортигоза говорит, что правительство приняло меры борьбы с насилием в семье и недавно назначило координатора-женщину по вопросам предупреждения насилия в семье и насилия в отношении женщин. Кроме того, разработан единый формуляр регистрации актов насилия в семье, который будет использоваться всеми учреждениями, в адрес которых могут в принципе поступать жалобы по этому вопросу, что позволит заняться составлением статистических данных как базы для подготовки программ и политики. Г-н Альварадо Ортигоза зачитывает данные из таблицы, в которой приводятся сведения о кандидатах-женщинах на государственные должности, такие, как президент, депутат, мэр или член муниципального совета.

42. Что касается прав ребенка, то, отвечая на вопрос 19, г-н Альварадо Ортигоза говорит, что он не располагает подробными статистическими данными относительно посещаемости школ детьми из числа коренных народов. Правительство поставило цель сократить число работающих детей на 10 процентов. Министерство труда провело консультации с различными секторами общества, с тем чтобы подготовить национальный план по предупреждению и ликвидации детского труда и защите работающих подростков. В 2001 году Гватемала подписала Конвенцию МОТ № 182; в 1990 году она ратифицировала Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию МОТ № 138 о минимальном возрасте приема на работу. В 1996 году она подписала с МОТ меморандум о взаимопонимании, в рамках которого обязалась разработать национальный план по предупреждению и ликвидации детского труда.

43. Отвечая на вопрос 20, г-н Альварадо Ортигоза говорит, что в области защиты прав беспризорных детей прогресс еще мало заметен. Правительство создало Национальный форум по вопросам беспризорных детей, который объединил усилия правительственных и неправительственных организаций и позволил более полно учитывать проблему беспризорных детей и привлечь к ней внимание соответствующих властей. Деятельность этого Форума содействовала значительному снижению уровня насилия, проявляемого силами правопорядка в отношении детей этой категории.

44. Переходя к пункту 21, г-н Альварадо Ортигоза сообщает, что в июле 2001 года был одобрен национальный план борьбы с сексуальной эксплуатацией детей и подростков в коммерческих целях. В разработке этого плана, в частности, участвовали Президентская комиссия по координации политики исполнительной власти в вопросах прав человека (COPREDEH), Национальная комиссия по борьбе с плохим обращением (CONACMI) и Генеральная прокуратура. Секретариат по вопросам социальной защиты и Президентская комиссия по правам человека вносят в этот план последние изменения, с тем чтобы представить его компетентным органам на утверждение.

45. Что касается пункта 22, то г-н Альварадо Ортигоза говорит о том, что Национальное бюро по вопросам женщин было уполномочено вести работу в направлении активизации участия женщин в политической и социальной жизни страны. В августе 1998 года Высший суд по избирательным вопросам внес в конгресс Республики предложение о реформе избирательного закона, которая, в частности, направлена на более активное участие население в выборах. Среди мер, предложенных в этом направлении, следует назвать введение единого удостоверения личности, децентрализация избирательных участков и регламентирование вопросов финансирования политических партий. При содействии Организации американских государств и Нидерландов правительство приняло проект "Более активное участие женщин", реализация которого намечена на ближайшее будущее. С тем чтобы положить конец широко распространенной практике неучастия

женщин в выборах, необходимо содействовать их более активному внесению своих имен в списки избирателей. В этой связи имеет смысл сконцентрировать внимание на воспитании у них гражданской позиции. Деятельность Верховного суда по избирательным вопросам в направлении эмансипации и просвещения женщин по-прежнему носит ограниченный характер.

46. Возвращаясь к пункту 23, г-н Альварado Ортигоза, сообщает о том, что COPREDEH создала вебсайт, на котором размещает информацию по вопросам прав человека, о международных инструментах, участником которых является Гватемала, а также о докладах договорных органов Организации Объединенных Наций. В июне 2000 года в рамках COPREDEH был создан Центр документации по правам человека.

47. Что касается пункта 24, то г-н Альварado Ортигоза сообщает о том, что правительство при содействии COPREDEH распространило текст Пакта и других международных правозащитных инструментов среди всех государственных служащих. Сотрудники Национальной гражданской полиции проходят инструктаж по вопросам прав человека. Военнослужащие также прослушивают курс по правам человека, который позволяет им ознакомиться с текстом Пакта. Эти курсы проводятся экспертами COPREDEH, Бюро прокурора по правам человека и МИНУГУА. Вопрос о правах человека входит в программу центров военной подготовки. В заключение он говорит, что в области государственной службы COPREDEH обеспечивает координацию деятельности Межучрежденческого форума по выполнению обязательств, взятых Гватемалой в рамках международных правозащитных инструментов, в работе которого участвуют министры, секретариаты и другие фонды. В январе 2001 года в сотрудничестве с Национальным институтом государственной службы COPREDEH предложила вниманию государственных служащих учебную программу с акцентом на права человека.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию и предлагает желающим членам Комитета задать дополнительные вопросы.

49. Г-н ЯЛДЕН высказывает свое разочарование по поводу неточности информации, содержащейся в докладе. Что касается коренных народов, то ему представляется странным проводить референдум о правах меньшинств, о чем говорится в пункте 319, однако он может понять, что данная мера стала необходимой из-за проведения кампаний по внесению поправок в Конституцию. Было бы полезно узнать, объясняется ли провал этого референдума исключительно высокой неявкой граждан или голосованием избирателей против этого предложения. В заключение он указывает на то, что в докладе не говорится, намерено ли правительство вновь вынести этот вопрос на референдум. Следует также дать более точные сведения о процентной доле представителей коренных народов, внесенных в избирательные списки, по сравнению с процентом коренных

жителей в общей численности населения. В пункте 451 говорится, что ситуация улучшилась, но при этом не приводятся никаких подтверждающих цифр, что не позволяет ни понять характер проблемы, ни судить о достигнутых улучшениях. Кроме того, представляется, что Смешанная комиссия по признанию официального статуса коренных языков должны была вынести рекомендации. Было бы полезно узнать о том, были ли выполнены эти рекомендации. Г-н Ялден понимает, что эти рекомендации были в числе вопросов, вынесенных на референдум. После референдума уже прошло два года, и поэтому представляется, что пришло время правительству принять меры, направленные на признание коренных языков. В пункте 438 упоминается законопроект о расовой дискриминации, и он просит делегацию уточнить, когда планируется принять этот законопроект. Что касается избирательной активности коренных народов, то можно лишь сожалеть о том, что никакие данные не были приведены относительно неявки избирателей. Следовало бы также уточнить характер принятых мер и полученные результаты.

50. Что касается положения женщин, то г-н Ялден глубоко сожалеет о том, что представленная информация отличается скудностью деталей. Он подчеркивает, что Комитет должен иметь возможность исходить в своих суждениях из подробных сведений о положении женщин в государственном и частном секторе, равенстве оплаты труда и т. д. В заключительных замечаниях по поводу первого доклада Гватемалы Комитет рекомендовал усилить полномочия прокурора по правам человека. Г-н Ялден с удовлетворением констатирует, что ресурсы, выделенные в его распоряжение, возросли, однако сожалеет по поводу отсутствия информации, которая позволила бы судить о результативности его деятельности. Было бы полезно узнать число полученных жалоб и характер принятых по ним мер.

51. Г-н АМОР высказывает сожаление по поводу того, что представленная информация носит недостаточно подробный характер. Мало конкретики по ситуации с правами человека. При чтении доклада можно усомниться в способности государства обеспечить соблюдение положений Пакта. Он с сожалением констатирует, что нет ни одной содержательной статьи Пакта, выполнение которой не наталкивалось бы на проблемы. Напрашивается также вопрос, какое место отводится Пакту в иерархии гватемальской законодательной системы? Было бы полезно, чтобы делегация внесла в него ясность. По сути дела статья 46 Конституции гласит, что международные договоры имеют приоритет над национальным законодательством, но не перед Конституцией. Следовало бы уточнить, может ли напрямую ссылаться на Пакт в судах и можно ли ставить вопрос о несовместимости законодательных или конституционных положений Пакта.

52. Г-н АНДО высказывает сожаление по поводу того, что большинство названных проблем при презентации первого доклада так и не были устранены. В настоящее время

число детей в возрасте от 5 до 15 лет, занятых трудом, составляет 500 000 человек; это 12 процентов всего экономически активного населения. Не установлен обязательный возраст посещения школы. Минимальный возраст принятия на работу определен в 14 лет. Однако при определенных условиях дети самых младших возрастов могут быть допущены к работе. Необходимо установить единый возраст обязательного посещения школы.

53. Еще одной проблемой является монополия в области СМИ. Как представляется, большинство телевизионных каналов находится в руках одного человека, а именно брата супруги министра информации, который ведает выдачей лицензий. Следует уточнить, принимает ли правительство меры для исправления этой ситуации. В заключение особую озабоченность вызывают социально-экономическое неравенство. Согласно базовому документу (HRI/CORE/1/Add.47) 80 процентов населения проживает в нищете, а 50 процентов – в крайней нищете. Если ситуация не будет исправлена, можно опасаться за дальнейшую судьбу демократии.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает гватемальской делегации и членам Комитета завершить рассмотрение доклада на следующем заседании.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.
